



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2002/L.11/Add.7
26 April 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят восьмая сессия
Пункт 21 b) повестки дня

**ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ
ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ**

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-н Фредерику Дуке Эстрада Мейер (Бразилия)

СОДЕРЖАНИЕ*

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
II. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят восьмой сессии	3
A. <u>Резолюции</u>	
2002/81. Защита персонала Организации Объединенных Наций	3
2002/82. Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе	9

* В документе E/CN.4/2002/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2002/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
2002/83. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	14
2002/84. Права человека и тематические процедуры	18
2002/85. Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека	24
2002/86. Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	30
2002/87. Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека	33
2002/88. Помощь Сомали в области прав человека	38
2002/89. Положение в области прав человека в Камбодже	46
 В. <u>Решения</u>	
2002/101. Организация работы	53
2002/102. Взаимодействие между секретариатом по процедуре 1503 и Отделом по улучшению положения женщин	58
2002/103. Положение на оккупированной палестинской территории	59
2002/104. Вопрос о правах человека на Кипре	59
2002/105. Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам	60
2002/106. Социальный форум	60
2002/107. Права неграждан	61

А. Резолюции

2002/8. Защита персонала Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/77 от 26 апреля 2000 года,

решиительно осуждая убийства и различные формы физического насилия, изнасилования и сексуальные посягательства, похищения, захват заложников, похищения с целью получения выкупа, преследования, незаконные аресты и задержания, акты уничтожения и разграбления объектов собственности, обстрелы наземных и воздушных транспортных средств, установку мин, разграбление имущества, физические и психологические угрозы и другие враждебные действия по отношению к персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу, а также к другим сотрудникам, действующим в рамках операций Организации Объединенных Наций, а также к персоналу международных гуманитарных организаций,

руководствуясь соответствующими положениями о защите, содержащимися в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений, Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года, а также в Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и в Протоколах к ней,

руководствуясь также Международным биллем о правах человека,

вновь подтверждая заявление Председателя Совета Безопасности от 9 февраля 2000 года о защите персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и гуманитарного персонала в зонах конфликта (S/PRST/2000/4),

принимая к сведению заявление Председателя Совета Безопасности от 15 марта 2002 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/PRST/2002/6) и ссылаясь на доклад Генерального секретаря от 30 марта 2001 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2001/331) и резолюции Совета Безопасности 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года,

приветствуя резолюцию 56/217 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2001 года о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций,

приветствуя также резолюцию 56/89 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 2001 года о сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

отмечая, что Конвенция о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, которая вступила в силу 15 января 1999 года, по состоянию на настоящее время ратифицирована 62 государствами-членами, и сознавая необходимость поощрения ее универсального характера,

приветствуя включение умышленных нападениях на персонал, задействованный в миссиях по оказанию гуманитарной помощи или по поддержанию мира в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в качестве военного преступления в Римский статут Международного уголовного суда, который должен вступить в силу 1 июля 2002 года, и отмечая ту роль, которую этот Суд будет играть в привлечении к ответственности лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека и международного гуманитарного права, в качестве меры предотвращения безнаказанности,

напоминая о том, что главная ответственность за безопасность и защиту персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала согласно международному праву лежит на правительстве, принимающем ту или иную операцию Организации Объединенных Наций, проводимую в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций или ее соглашениями с соответствующими организациями,

настоятельно призывая все стороны, вовлеченные в вооруженные конфликты, обеспечивать безопасность и защиту всего персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, в соответствии с нормами международного гуманитарного права, в частности в соответствии со своими обязательствами по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года и распространяющимися на них обязательствами по Дополнительным протоколам к этим Конвенциям от 8 июня 1977 года,

выражая обеспокоенность по поводу того, что нападения и угрозы в отношении персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников является фактором, который все более затрагивает и ограничивает

способность Организации предоставлять помощь и защиту гражданскому населению в соответствии со своим мандатом по Уставу Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая важнейшую необходимость того, чтобы в ходе всех новых и продолжающихся операций Организации Объединенных Наций и полевых операций предусматривались соответствующие механизмы обеспечения безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также культура ответственности за безопасность персонала на всех уровнях в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций, и в этой связи высоко оценивая усилия, предпринимаемые в последнее время учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в целях укрепления безопасности деятельности их сотрудников и совершенствования подготовки их персонала по вопросам безопасности,

подчеркивая необходимость дальнейшего рассмотрения вопроса о безопасности и защите набранного на местах персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, которые чаще всего становятся жертвами,

1. *приветствует* доклады Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи (A/56/384 и A/55/494),

2. *призывает* все государства:

a) в частности государства, принимающие операции Организации Объединенных Наций на своих территориях, рассмотреть вопрос о том, чтобы в скорейшем порядке стать сторонами Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

b) рассмотреть вопрос о том, чтобы стать сторонами Римского статута Международного уголовного суда;

3. *настоятельно призывает* все государства:

a) принять необходимые меры для обеспечения полного и эффективного осуществления положений права прав человека и беженского права, касающихся безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также соответствующих принципов и норм международного гуманитарного права;

b) обеспечивать полное расследование любых угроз или актов насилия, совершаемых в отношении персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, которые осуществляют деятельность, связанную с выполнением мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, на их территории, и принимать все соответствующие меры для выявления и судебного преследования лиц, совершающих такие акты;

c) содействовать, согласно своим национальным законам и правилам, использованию коммуникационных ресурсов, необходимых для обеспечения защиты и безопасности персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций;

4. *призывает* все государства и другие соответствующие стороны:

a) уважать права персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, обеспечивать уважение их прав и принимать необходимые меры для обеспечения безопасности и защиты этого персонала, а также неприкосновенности помещений Организации Объединенных Наций в качестве важнейшей предпосылки для продолжения и успешного осуществления операций Организации Объединенных Наций;

b) обеспечивать безопасность и защиту всего персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, в соответствии с нормами международного гуманитарного права, в частности в соответствии со своими обязательствами по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года и распространяющимся на них обязательствами по Дополнительным протоколам к этим Конвенциям от 8 июня 1977 года;

c) предоставлять надлежащую и своевременную информацию относительно ареста или задержания сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций;

d) незамедлительно обеспечивать доступ представителей компетентной международной организации к таким сотрудникам;

e) предоставлять независимым медицинским группам возможность проверять состояние здоровья задержанных сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, и оказывать им необходимую медицинскую помощь;

f) обеспечивать представителям компетентной международной организации возможность присутствовать на слушаниях, касающихся сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата в той или иной операции Организации Объединенных Наций, при условии, если такое присутствие не противоречит внутреннему праву;

g) обеспечивать скорейшее освобождение тех сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, которые были арестованы или задержаны в нарушение их иммунитета, согласно соответствующим конвенциям и применимым нормам международного гуманитарного права;

h) обеспечивать принятие и/или выполнение соответствующих внутренних законов, а также судебных и административных мер для достижения того, чтобы лица, совершающие противоправные действия по отношению к сотрудникам Организации Объединенных Наций, связанному с ней персоналу и другим сотрудникам, осуществляющим деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, привлекались к ответственности за свои действия;

i) содействовать созданию климата уважения безопасности персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций;

j) в полной мере сотрудничать с персоналом Организации Объединенных Наций, связанным с ней персоналом и другими сотрудниками, осуществляющими деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, и обеспечивать им безопасный и беспрепятственный доступ, с тем чтобы они могли эффективно решать свои задачи по оказанию помощи затронутому гражданскому населению;

5. *призывает* все государства вносить средства в Целевой фонд для обеспечения безопасности сотрудников системы Организации Объединенных Наций;

6. *приветствует* создание, согласно резолюции 56/89 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 2001 года, Специального комитета для рассмотрения рекомендаций, высказанных Генеральным секретарем в его докладе о мерах по укреплению и усилению правового режима защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также дискуссии, проведенные в рамках Специального комитета 1-5 апреля 2001 года, и выраженную государствами твердую приверженность делу укрепления правовой защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

7. *просит* Генерального секретаря:

a) принять необходимые меры для обеспечения полного уважения прав человека, привилегий и иммунитетов персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, и при нарушении этих прав человека, привилегий и иммунитетов обеспечивать восстановление таких сотрудников в их организациях, а также, в случае необходимости, добиваться возмещения или компенсации за причиненный им ущерб;

b) предпринять в пределах своих полномочий дальнейшие шаги для обеспечения более эффективных гарантий безопасности и защиты набираемых на местах сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, а также продолжать рассматривать пути и средства усиления их защиты с учетом того, что указанные сотрудники чаще всего становятся жертвами, поскольку они нередко самым непосредственным образом ощущают на себе незащищенность и угрозы для своей безопасности;

c) обеспечивать включение в соглашения о штаб-квартирах и других миссиях применимых принципов и норм в отношении защиты, содержащихся в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

d) принять дальнейшие меры для обеспечения того, чтобы вопросы безопасности составляли неотъемлемую часть процесса планирования текущих и вновь

санкционируемых операций Организации Объединенных Наций и чтобы такие меры предосторожности распространялись на всех сотрудников Организации Объединенных Наций, связанный с ней персонал и, в случае необходимости, на других сотрудников;

е) принять дальнейшие меры для обеспечения должного информирования персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, об условиях, в которых им предстоит работать, и о тех нормах, которые они должны соблюдать, включая нормы, содержащиеся в соответствующих внутренних законах и международном праве, а также для обеспечения их надлежащей подготовки по вопросам безопасности, прав человека и гуманитарного права в целях обеспечения их большей безопасности и повышения эффективности выполнения ими своих функций;

ф) представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о положении тех сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, которые находятся в тюремном заключении, пропали без вести или удерживаются в какой-либо стране против их воли, включая информацию о случаях, когда виновные в совершении преступлений против указанных сотрудников не были привлечены к ответственности, и о новых случаях, которые были успешно урегулированы, в их привязке к принципам, провозглашенным в Международных пактах о правах человека, а также об осуществлении мер, упомянутых в настоящей резолюции.

57-е заседание

26 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2002/82. Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/77 от 25 апреля 2001 года,

подтверждая, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и

развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без каких-либо различий по признаку расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны, что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием и что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

подчеркивая, что региональное сотрудничество может играть важную роль в содействии универсальному уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

признавая важное значение всеохватывающего, поэтапного, практического и многокомпонентного подхода к активизации регионального сотрудничества в деле поощрения и защиты прав человека с учетом сроков и приоритетов, которые должны быть установлены правительствами стран Азиатско-Тихоокеанского региона на основе консенсуса,

признавая также значимость образования в области прав человека как в рамках школьного, так и внешкольного обучения в деле поощрения и защиты прав человека,

признавая далее ценный вклад, который могут внести в области прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе независимые национальные учреждения, межправительственные организации и неправительственные организации,

приветствуя проведение в Бейруте 4–6 марта 2002 года десятого рабочего совещания по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2002/WP.3) и прогресс, достигнутый в деле осуществления резолюции 2001/77 Комиссии;

2. *подчеркивает* важное значение взаимосвязи и учета взаимоподкрепляющих аспектов всех четырех областей Рамочной программы регионального сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе (E/CN.4/1998/50, приложение II), принятой в 1998 году на шестом рабочем совещании по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, состоявшемся в Тегеране с

28 февраля по 2 марта 1998 года, а именно образования в области прав человека, национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, национальных планов действий в целях поощрения и защиты прав человека и укрепления национального потенциала в области прав человека и стратегий по осуществлению права на развитие и экономических, социальных и культурных прав;

3. *подчеркивает также*, что развитие и укрепление национального потенциала для поощрения и защиты прав человека в соответствии с национальными условиями обеспечивают самую прочную основу для эффективного и долговременного регионального сотрудничества в области прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

4. *высоко оценивает* вклад правительства Ливана в качестве страны проведения десятого рабочего совещания в дело поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

5. *одобряет* выводы десятого рабочего совещания относительно дальнейших шагов, которые необходимо предпринять в целях содействия процессу регионального сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

6. *приветствует* предметные обсуждения, проведенные в ходе десятого рабочего совещания, посвященного рассмотрению событий, происшедших в Азиатско-Тихоокеанском регионе за последний год в четырех приоритетных областях, определенных в Рамочной программе регионального технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

7. *приветствует также* более обширный и продуктивный обмен конкретным национальным опытом на десятом рабочем совещании по вопросам осуществления мероприятий во всех четырех областях Рамочной программы регионального технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

8. *принимает к сведению* вклад независимых национальных учреждений, межправительственных организаций и представителей неправительственных организаций в проведение десятого рабочего совещания и осуществление инициативы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека относительно проведения консультаций с неправительственными субъектами за день до официального открытия десятого рабочего совещания;

9. *принимает к сведению также* разнообразие высказанных на десятом рабочем совещании мнений относительно возможных форм регионального или субрегионального сотрудничества в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе на основе всеохватывающего, поэтапного, практического и многокомпонентного подхода, а также проведенную оценку осуществления Рамочной программы технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

10. *принимает к сведению далее* решение Верховного комиссара по правам человека назначить региональных представителей ее Управления по Азиатско-Тихоокеанскому региону с размещением в Бангкоке и по арабскому региону с размещением в Бейруте;

11. *вновь подтверждает* целесообразность разработки национальных планов действий по правам человека в рамках процесса, обеспечивающего участие широкого круга соответствующих национальных, региональных и местных государственных министерств и ведомств, национальных учреждений в области прав человека, неправительственных организаций, академических учреждений и прочих звеньев гражданского общества, а также оценки этих планов с целью извлечения пользы из усвоенных уроков;

12. *с удовлетворением констатирует* создание независимых национальных учреждений в странах Азиатско-Тихоокеанского региона и их важный вклад в процесс регионального сотрудничества, в частности в рамках работы Азиатско-Тихоокеанского форума национальных учреждений по правам человека;

13. *призывает* правительства содействовать разработке национальных стратегий образования в области прав человека, являющихся комплексными, основанными на участии, эффективными и долгосрочными, и признает, что образование в области прав человека, в особенности просветительские или учебные курсы (стипендии) в области взаимного просвещения по проблемам прав человека должны выигрывать за счет культурных ценностей и традиций, укрепляющих универсальность прав человека, имея целью содействие пониманию прав человека с точки зрения многообразия культур;

14. *признает* важность благого управления на национальном и международном уровнях с целью обеспечения защиты всех прав человека и надлежащего и эффективного использования ресурсов в сфере развития для осуществления права на развитие;

15. *принимает к сведению* итоги дискуссий, состоявшихся на предыдущих рабочих совещаниях, в частности по вопросам о любых препятствиях на пути эффективного

осуществления экономических, социальных и культурных прав и права на развитие и о необходимости международного сотрудничества в целях поддержки усилий стран по преодолению этих препятствий;

16. *с удовлетворением принимает к сведению* решение включить реализацию Программы действий Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в качестве составного элемента Рамочной программы регионального технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

17. *призывает* все государства в регионе предпринять на национальном уровне конкретные шаги в связи с осуществлением Рамочной программы регионального технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе и обеспечить, чтобы проводимые в контексте Рамочной программы региональные рабочие совещания подкреплялись, при необходимости, конкретной и последовательной деятельностью на субрегиональном и национальном уровнях, а также осуществлением учебных и информационно-просветительских программ для государственных служащих и таких ключевых профессиональных групп, как органы полиции, сотрудники пенитенциарных учреждений, преподаватели, судьи, адвокаты и парламентарии;

18. *приветствует* усилия Управления Верховного комиссара по развитию партнерских отношений в целях осуществления, в соответствии с Рамочной программой регионального технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе, мероприятий, направленных на укрепление национального потенциала в области поощрения и защиты прав человека в регионе;

19. *призывает* все правительства в Азиатско-Тихоокеанском регионе рассмотреть с учетом необходимости вопрос об использовании предоставляемых Организацией Объединенных Наций возможностей в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека для дальнейшего укрепления национального правозащитного потенциала и в этой связи призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь уделять надлежащее внимание этой программе;

20. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад, содержащий выводы одиннадцатого рабочего совещания по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе и информацию о прогрессе, достигнутом в деле осуществления настоящей резолюции;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

56-е заседание

26 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2002/83. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, и прежде всего на резолюцию 48/134 от 20 декабря 1993 года, и на свои собственные резолюции, посвященные национальным учреждениям, занимающимся поощрением и защитой прав человека,

приветствуя стремительно растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых, плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

будучи убеждена в том, что такие национальные учреждения играют важную роль в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в развитии и углублении осознания этих прав и свобод общественностью,

признавая за каждым государством право выбора при создании национального учреждения таких правовых рамок, которые лучше всего подходят для его конкретных нужд и обстоятельств, в интересах обеспечения того, чтобы права человека поощрялись и защищались на национальном уровне в соответствии с международными стандартами в области прав человека,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), где была подтверждена важная и конструктивная роль национальных учреждений по правам человека и их роль в устранении нарушений прав человека, а также в распространении информации о правах человека и в образовании в области прав человека,

ссылаясь на Программу действий (см. A/CONF.157/NI/6), которая была принята национальными учреждениями, собравшимися в Вене с 14 по 16 июня 1993 года в ходе Всемирной конференции по правам человека, и в которой было рекомендовано укрепить деятельность и программы Организации Объединенных Наций в целях удовлетворения просьб об оказании помощи со стороны государств, желающих учредить или укрепить свои национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека,

приветствуя укрепление международного сотрудничества между национальными учреждениями по правам человека, в том числе в рамках Международного координационного комитета национальных учреждений,

приветствуя также укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными учреждениями по правам человека и между национальными учреждениями по правам человека и другими региональными форумами по правам человека,

отмечая важную роль, которую играют национальные учреждения в совещаниях Организации Объединенных Наций по правам человека, и важное значение их дальнейшего надлежащего участия,

1. *вновь подтверждает* важное значение формирования эффективных, независимых, плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с Принципами, касающимися статуса таких национальных учреждений, которые содержатся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи;
2. *подтверждает*, по прошествии десяти лет после их разработки, сохраняющееся значение этих Принципов, признает важность активизации усилий по обеспечению их применения и призывает государства, национальные учреждения и другие заинтересованные стороны рассмотреть пути достижения этой цели;
3. *призывает* государства-члены создавать или, там, где они уже существуют, укреплять такие учреждения, как это предусмотрено Венской декларацией и Программой действий;
4. *признает*, что национальные учреждения располагают потенциалом для того, чтобы играть решающую роль в деле поощрения и обеспечения неделимости и взаимозависимости всех прав человека, и призывает все государства обеспечивать

должное отражение всех прав человека в мандатах национальных учреждений по правам человека при их создании;

5. *приветствует* принимаемые возрастающим числом государств решения об учреждении или об изучении возможности создания таких учреждений, включая тенденцию к их созданию в развитых странах;

6. *с удовлетворением отмечает* усилия тех государств, которые предоставили своим национальным учреждениям большую автономию и независимость, в том числе путем их наделения функциями по проведению расследований или расширения таких функций, и призывает другие правительства рассмотреть возможность реализации аналогичных мер;

7. *признает* важную и конструктивную роль, которую отдельные лица, группы лиц и органы общества могут сыграть в деле более эффективного поощрения и защиты прав человека, и поддерживает усилия национальных учреждений по установлению партнерских связей и развитию сотрудничества с гражданским обществом;

8. *приветствует* практику национальных учреждений, отвечающих требованиям Принципов, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которая заключается в их надлежащем участии в собственном качестве в совещаниях Комиссии по правам человека и ее вспомогательных органов;

9. *приветствует также* продолжение национальными учреждениями практики проведения региональных совещаний в одних регионах и начало применения такой практики в других и призывает национальные учреждения в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека организовать аналогичные мероприятия с правительствами и неправительственными организациями в своих регионах;

10. *подтверждает* важную роль национальных учреждений по правам человека, опирающихся на сотрудничество с другими механизмами по поощрению и защите прав человека, в деле борьбы с расовой дискриминацией и со связанными с ней формами дискриминации и в деле защиты и поощрения прав человека женщин и прав особенно уязвимых групп населения, включая детей и инвалидов, и в этой связи приветствует:

а) участие национальных учреждений в подготовке Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними

нетерпимости на национальном, региональном и глобальном уровнях и участие в самой Конференции;

b) участие национальных учреждений в подготовке на национальном, региональном и глобальном уровнях специальной сессии Генеральной Ассамблеи по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей и настоятельно призывает их принять активное участие в самой специальной сессии;

c) вклад национальных учреждений в Исследование о правах человека и инвалидности, проведение которого было поручено Верховным комиссаром по правам человека, и настоятельно призывает их рассматривать вопросы и вносить вклад в обсуждение вопросов, которые будут затрагиваться Специальным комитетом, учрежденным Генеральной Ассамблеей в резолюции 56/168 от 19 декабря 2001 года;

11. *вновь подтверждает* роль уже существующих национальных учреждений в качестве подходящих центров, в частности, для распространения материалов о правах человека и осуществления других мероприятий в области общественной информации в ходе провозглашенного Организацией Объединенных Наций Десятилетия образования в области прав человека, 1995-2004 годы;

12. *выражает признательность* Верховному комиссару за приоритетное значение, придаваемое созданию и укреплению национальных учреждений по правам человека, в том числе в рамках технического сотрудничества, и призывает ее Управление и впредь укреплять свою координирующую роль в этой области и выделять ресурсы, необходимые для этой работы, из основных и внебюджетных источников;

13. *приветствует* в этом контексте создание вебсайта национальных учреждений (www.nhri.net) в качестве важного средства распространения информации среди национальных учреждений и их партнеров, а также обмена опытом о наилучшей практике;

14. *выражает свою признательность* тем правительствам, которые выделили дополнительные ресурсы на цели создания и укрепления национальных учреждений по правам человека;

15. *приветствует* важную роль Международного координационного комитета национальных учреждений, опирающегося на тесное сотрудничество с Управлением Верховного комиссара, в проведении оценки соблюдения Принципов, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и в оказании правительствам и национальным учреждениям, по их просьбе, помощи в

последующей деятельности в связи с выполнением соответствующих резолюций и рекомендаций, касающихся укрепления национальных учреждений;

16. *просит* Генерального секретаря и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов необходимую помощь в проведении совещаний Международного координационного комитета в ходе сессий Комиссии под эгидой Управления Верховного комиссара и в сотрудничестве с ним;

17. *просит также* Генерального секретаря и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов и средств Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека необходимую помощь в проведении международных и региональных совещаний национальных учреждений;

18. *просит далее* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии.

56-е заседание

26 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2002/84. Права человека и тематические процедуры

Комиссия по правам человека,

считая, что тематические процедуры, установленные Комиссией для рассмотрения вопросов, связанных с поощрением и защитой всех прав человека, являясь крупным достижением и представляя собой неотъемлемый элемент усилий Организации Объединенных Наций по поощрению и защите международно признанных прав человека, занимают важное место среди ее механизмов наблюдения за осуществлением прав человека,

подчеркивая важность беспристрастности, объективности и независимости тематических процедур, а также необходимость уделения должного внимания нарушениям любых прав человека, где бы они ни происходили,

с удовлетворением отмечая, что все большее число правительств наладили рабочие отношения с тематическими процедурами, в частности, в виде направления приглашений о посещениях, представления ответов на запросы об информации и осуществления

рекомендаций и что многочисленные неправительственные организации также наладили рабочие отношения с тематическими процедурами,

принимая к сведению тот факт, что ряд правительств сообщили о том, что они всегда будут положительно отвечать на запросы специальных процедур Комиссии о посещениях, и предлагая другим правительствам рассмотреть возможность сделать то же самое,

подчеркивая обязанность всех правительств не подвергать отдельных лиц, организации или группы лиц, представивших информацию специальным процедурам, неблагоприятному обращению в результате таких действий,

напоминая о применимости положений Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций к работе экспертов системы специальных процедур при исполнении ими своих должностных обязанностей,

ссылаясь на все свои резолюции по правам человека и тематическим процедурам,

ссылаясь также на:

a) рекомендации относительно тематических процедур, содержащиеся в Венской декларации и Программе действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека (С/CONF.157/23), в которых содержится призыв к укреплению специальных процедур;

b) разработанную Генеральным секретарем программу реформы Организации Объединенных Наций (A/51/950 и Add. 1-7), предусматривающую включение прав человека в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций,

c) доклад межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии (E/CN.4/2000/112),

принимая во внимание обращенную Генеральным секретарем к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека просьбу провести обзор механизма деятельности в области прав человека и разработать рекомендации относительно возможных путей упорядочения и рационализации его функционирования в целях укрепления, в частности, специальных процедур и приветствуя достигнутый в этой связи прогресс,

будучи обеспокоена тем, что нехватка финансовых средств постоянно препятствует надлежащему функционированию тематических процедуры,

приветствуя организацию Верховным комиссаром по правам человека в соответствии с рекомендацией Всемирной конференции по правам человека ежегодных совещаний наделенных мандатами должностных лиц и усилия по координации осуществляемой в рамках различных мандатов деятельности этих лиц в области безотлагательных действий, поездок на места и участия в соответствующих совещаниях и консультациях в целях повышения эффективности их работы с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и параллелизма,

отмечая, что некоторые нарушения прав человека затрагивают исключительно женщин или в основном направлены против них и что выявление таких нарушений и подготовка докладов о них требуют особого внимания и такта,

отмечая также, что дети и представители других уязвимых групп часто становятся объектом нарушения их прав человека и заслуживают особого внимания при представлении докладов о нарушениях их прав человека,

1. *выражает признательность* тем правительствам, которые пригласили тематических специальных докладчиков, представителей, экспертов или рабочие группы посетить их страны и которые разработали другие формы активного сотрудничества с тематическими процедурами;

2. *призывает* все правительства сотрудничать с Комиссией в рамках соответствующих тематических процедур посредством:

a) реагирования без неоправданных задержек на направляемые им в рамках тематических процедур просьбы об информации, с тем чтобы процедуры могли эффективно выполнять свои мандаты;

b) рассмотрения вопроса о направлении тематическим специальным докладчикам, представителям, экспертам и рабочим группам приглашений посетить их страны;

c) рассмотрения возможности последующих посещений с целью эффективного осуществления рекомендаций соответствующих тематических процедур;

3. *призывает* соответствующие правительства тщательно изучить рекомендации, направленные им в рамках тематических процедур, и без неоправданных задержек информировать соответствующие механизмы о ходе их осуществления;

4. *предлагает* неправительственным организациям продолжать и укреплять свое сотрудничество с тематическими процедурами и обеспечивать, чтобы представляемые материалы, по возможности, были подробными и точными и соответствовали мандатам этих процедур;

5. *просит* тематических специальных докладчиков, представителей, экспертов и рабочие группы:

a) выработать рекомендации в целях предупреждения и пресечения нарушений прав человека в рамках их соответствующих мандатов;

b) внимательно следить за ходом проводимых правительствами расследований, относящихся к их соответствующим мандатам, и отражать его в своих докладах;

c) продолжать тесное сотрудничество с соответствующими договорными органами и докладчиками по странам;

d) концентрировать ограниченные ресурсы на направлениях деятельности, которые лучше всего способствуют выполнению их мандатов;

e) представлять сжатые, емкие и четкие доклады в рамках их соответствующих мандатов;

f) включать в свои доклады информацию правительств о принятых ими последующих мерах, а также свои собственные замечания в этой связи, в том числе при необходимости в отношении как проблем, так и достижений;

g) регулярно включать в свои доклады данные с разбивкой по полу и рассматривать в рамках своих мандатов особенности и практику нарушений прав человека, которые затрагивают исключительно или главным образом женщин или которым женщины особенно подвержены, с тем чтобы обеспечить эффективную защиту их прав человека;

h) рассматривать также в своих докладах подпадающие под их мандаты особенности и практику нарушений прав человека, которые затрагивают исключительно

или главным образом детей или которым дети особенно подвержены, с тем чтобы обеспечить эффективную защиту их прав человека, и по возможности включать также данные с разбивкой по возрасту;

6. *просит также* тематических специальных докладчиков, представителей, экспертов и рабочие группы включать в свои доклады замечания, касающиеся проблем реагирования, и, когда это необходимо, результаты анализа в целях более эффективного осуществления их мандатов, а также включать в свои доклады предложения в отношении областей, в которых правительства могут запросить соответствующую помощь в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества, осуществляемой под руководством Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

7. *рекомендует*, по возможности и по необходимости, выделять на будущих сессиях Комиссии время для проведения в ходе открытых заседаний неформальных дискуссий между государствами, являющимися членами и наблюдателями Комиссии, и специальными процедурами и механизмами после представления последними своих докладов;

8. *просит* Генерального секретаря, принимая к сведению рекомендации, выработанные совещаниями специальных докладчиков и представителей, экспертов и председателей рабочих групп Комиссии и программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества, а также совместным заседанием председателей договорных органов, созывать и далее такие периодические совещания, с тем чтобы позволить участникам и впредь обмениваться мнениями, более тесно сотрудничать друг с другом и координировать свою деятельность в рамках их соответствующих мандатов и выработать рекомендации с этой целью, с тем чтобы повысить общую эффективность тематических процедур;

9. *призывает* Верховного комиссара и дальше укреплять сотрудничество между тематическими специальными докладчиками и представителями, экспертами, членами и председателями рабочих групп Комиссии и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, в целях повышения действенности и эффективности за счет улучшения координации работы различных органов, механизмов и процедур с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и параллелизма в их мандатах и задачах;

10. *предлагает* специальным докладчикам и представителям, экспертам и рабочим группам специальных процедур Комиссии, действующим в рамках своих мандатов,

рассмотреть вопрос о том, каким образом они могли бы содействовать более широкому ознакомлению общественности с проблематикой прав человека и конкретным положением отдельных лиц, групп лиц и органов общества, выполняющих работу по поощрению и защите прав человека и основных свобод;

11. *просит* Генерального секретаря:

а) в тесном сотрудничестве с тематическими специальными докладчиками и представителями, экспертами и рабочими группами ежегодно и достаточно заблаговременно публиковать их выводы и рекомендации, с тем чтобы обеспечить возможность дальнейшего обсуждения вопроса об их осуществлении на последующих сессиях Комиссии;

б) ежегодно представлять список всех лиц, осуществляющих в настоящее время деятельность в рамках тематических и страновых процедур, с указанием страны их происхождения, в приложениях к аннотированной предварительной повестке дня каждой сессии Комиссии;

12. *просит также* Генерального секретаря при исполнении бюджета Организации Объединенных Наций на текущий двухгодичный период обеспечить наличие таких ресурсов, которые необходимы Управлению Верховного комиссара по правам человека для поддержки эффективного осуществления всех тематических мандатов, включая любые дополнительные задачи, порученные тематическим специальным докладчикам и представителям, экспертам и рабочим группам соответствующими органами Организации Объединенных Наций;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии.

56-е заседание

26 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2002/85. Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи 55/90 от 4 декабря 2000 года и на свою резолюцию 2000/75 от 26 апреля 2000 года, а также другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что полное и эффективное осуществление договоров Организации Объединенных Наций о правах человека имеет большое значение для предпринимаемых Организацией Объединенных Наций в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека, крайне необходимо для полного и эффективного осуществления таких договоров,

вновь выражая обеспокоенность в связи с упорным непредставлением докладов об осуществлении государствами-участниками некоторых договоров Организации Объединенных Наций по правам человека и в связи с задержками в рассмотрении докладов договорными органами,

вновь выражая обеспокоенность также в связи с большим числом просроченных докладов,

вновь выражая дальнейшую обеспокоенность в связи с тем, что отсутствие достаточных ресурсов мешает эффективному функционированию договорных органов, включая их способность работать с использованием применимых рабочих языков,

напоминая, что для обеспечения эффективности деятельности договорных органов в отношении поощрения выполнения государствами-участниками их обязательств по договорам Организации Объединенных Наций о правах человека требуется конструктивный диалог, направленный на оказание государствам-участникам содействия в изыскании решений проблем в области прав человека и основанный на процессе представления докладов, дополняемом информацией из всех соответствующих источников, которой следует делиться со всеми заинтересованными сторонами,

вновь подтверждая свою ответственность за эффективное функционирование договорных органов по правам человека и вновь подтверждая также важность:

a) содействия эффективному функционированию системы представления на периодической основе докладов государствами-участниками этих договоров,

b) обеспечения достаточных финансовых, кадровых и информационных ресурсов для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы дать возможность договорным органам по правам человека эффективно выполнять свои мандаты, включая их способность работать с использованием применимых рабочих языков,

c) содействия повышению действенности и эффективности за счет улучшения координации деятельности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и параллелизма в их мандатах и задачах,

d) учета вопросов как об обязательствах по представлению докладов, так и о финансовых последствиях во всех случаях, когда разрабатываются любые новые договоры по правам человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад председателей договорных органов по правам человека о работе их двенадцатого совещания (A/55/206), проведенного в Женеве 5-8 июня 2000 года, а также проведение 18-22 июня 2001 года в Женеве тринадцатого совещания, и принимает к сведению выводы и рекомендации этих совещаний;

2. *призывает* каждый договорный орган и далее внимательно рассматривать соответствующие выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах о работе совещаний председателей договорных органов по правам человека, и в этом контексте призывает укрепить сотрудничество и координацию между договорными органами по правам человека;

3. *с интересом принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека (E/CN.4/2002/110);

4. *с удовлетворением отмечает* внимание, неизменно уделяемое договорными органами по правам человека, председателями этих органов, правительствами, органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, неправительственными организациями и заинтересованными лицами вопросу о повышении долгосрочной эффективности договорной системы по правам человека Организации Объединенных Наций, в том числе окончательному докладу независимого эксперта (E/CN.4/1997/74) и другим материалам;

5. *подчеркивает* необходимость обеспечения финансирования и надлежащих кадровых и информационных ресурсов для функционирования договорных органов по правам человека, в частности с учетом дополнительных требований к системе в силу новых критериев представления докладов и увеличения количества ратификаций, и в этой связи:

a) вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь предоставил надлежащие ресурсы для каждого договорного органа и самым эффективным образом использовал имеющиеся ресурсы в целях предоставления договорным органам по правам человека надлежащей административной поддержки и более широкого доступа к услугам технических экспертов и соответствующей информации;

b) призывает Генерального секретаря изыскать в следующем двухгодичном периоде ресурсы в пределах регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, необходимые для предоставления договорным органам по правам человека адекватной административной поддержки и более широкого доступа к услугам технических экспертов и соответствующей информации;

c) приветствует подготовленные Верховным комиссаром планы действий по расширению ресурсов, имеющихся в распоряжении всех договорных органов по правам человека, и соответствующему повышению эффективности осуществления договоров о правах человека, а также рекомендует всем правительствам, органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и заинтересованным лицам изучить возможность внесения вклада в изыскание внебюджетных ресурсов для договорных органов по правам человека в соответствии с призывом Верховного комиссара, пока их потребности не будут удовлетворены за счет средств регулярного бюджета;

6. *принимает к сведению* меры, принятые каждым из договорных органов по правам человека, по совершенствованию своего функционирования, отраженные в их

соответствующих ежегодных докладах, а также рекомендует договорным органам по правам человека и Генеральному секретарю продолжить усилия к тому, чтобы помочь соблюдению обязательств государств-участников по представлению докладов и уменьшению задержек с рассмотрением докладов договорными органами;

7. *приветствует* решение договорных органов провести 26-28 июня 2002 года первое межкомитетское совещание с целью обсуждения общих актуальных вопросов, включая вопросы, касающиеся методов работы договорных органов;

8. *приветствует также* продолжающиеся усилия договорных органов по правам человека и Генерального секретаря, нацеленные на повышение эффективности системы договорных органов, включая упрощение, рационализацию, повышение гласности и иное совершенствование процедур представления докладов;

9. *призывает* все ключевые структуры, включая Генерального секретаря, и в частности Управление Верховного комиссара по правам человека, договорные органы и государства-участники, и далее рассматривать пути повышения эффективности системы договорных органов, включая уменьшение дублирования при представлении докладов, предусматриваемых различными договорами, без ущерба для качества докладов, и общего уменьшения лежащего на государствах-участниках бремени по представлению докладов, в том числе путем дальнейшего изучения предложений о том, чтобы в докладах заострялось внимание на ограниченном круге вопросов, согласования общих руководящих принципов в отношении формы и содержания докладов, возможного объединения просроченных докладов и оптимизации сроков рассмотрения докладов и методов работы договорных органов;

10. *признает* усилия, предпринятые в последнее время договорными органами и Управлением Верховного комиссара по правам человека в целях совершенствования системы представления петиций;

11. *настоятельно призывает* государства-участники содействовать, индивидуально или на коллективной основе, например через посредство совещаний государств-участников, выявлению практических предложений и идей по совершенствованию функционирования договорных органов и настоятельно призывает договорные органы принимать эти усилия во внимание в ходе своей текущей работы;

12. *настоятельно призывает также* государства-участники предпринимать все усилия по выполнению своих обязательств по представлению докладов в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека;

13. *вновь заявляет*, что первоочередной задачей Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека должно быть оказание помощи государствам-участникам, по их просьбе и, если это возможно, в координации с другими органами Организации Объединенных Наций, правительствами и другими заинтересованными сторонами, с тем чтобы:

а) помочь этим государствам в процессе ратификации договоров Организации Объединенных Наций о правах человека;

б) помочь государствам в осуществлении их обязательств по таким договорам, в том числе в подготовке их первоначальных докладов;

14. *предлагает* государствам-участникам, которые еще не представили свои первоначальные доклады в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека, воспользоваться с этой целью, при необходимости, технической помощью;

15. *приветствует* публикацию пересмотренного "Руководства по представлению докладов по правам человека" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.GV.97.0.16) и просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с решением 1998/252 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1998 года принять необходимые меры по обеспечению скорейшего возможного перевода пересмотренного "Руководства" на все официальные языки Организации Объединенных Наций;

16. *приветствует также* наличие документации, касающейся договорных органов, на сайте Управления Верховного комиссара и настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечить, чтобы практика Организации Объединенных Наций в отношении доступа к информации, касающейся договоров, соответствовала резолюциям Комиссии 2001/63 от 25 апреля 2001 года о деятельности по общественной информации и 2001/61 от 25 апреля 2001 года об образовании в области прав человека;

17. *предлагает* договорным органам по правам человека в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников и далее выявлять конкретные возможности оказания технической помощи заинтересованным государствам по их просьбе, а также предлагает государствам-участникам тщательно изучить заключительные замечания договорных органов при определении своих потребностей в технической помощи;

18. *настоятельно призывает* каждое государство-участник, доклад которого был рассмотрен договорным органом по правам человека, обеспечить перевод, публикацию и распространение на своей территории полного текста заключительных замечаний договорного органа по его докладу и принять надлежащие последующие меры в ответ на эти замечания;

19. *приветствует* вклад в работу договорных органов по правам человека, внесенный специализированными учреждениями и другими органами Организации Объединенных Наций, и призывает специализированные учреждения и другие органы Организации Объединенных Наций, различные структуры Комиссии по правам человека, включая ее специальные процедуры, Подкомиссию по поощрению и защите прав человека, Управление Верховного комиссара и председателей договорных органов по правам человека и далее прорабатывать конкретные меры по активизации сотрудничества между ними и совершенствованию контактов и потока информации в интересах повышения качества их работы, в том числе за счет избежания ненужного дублирования усилий;

20. *признает* ту важную роль, которую играют неправительственные организации во всех районах мира в эффективном осуществлении всех договоров о правах человека, и призывает договорные органы по правам человека и такие организации обмениваться информацией между собой;

21. *напоминает*, в связи с выборами членов договорных органов по правам человека, о важности уделения внимания справедливому географическому распределению и гендерному балансу в членском составе и обеспечению представленности основных правовых систем, а также учета того, что члены должны избираться и исполнять свои обязанности в их личном качестве и обладать высокими моральными качествами, признанной беспристрастностью и признанным авторитетом в области прав человека, а также призывает государства-участники, индивидуально и через посредство совещаний государств-участников, изучить пути более действенной реализации этих принципов;

22. *приветствует* усилия, предпринимаемые договорными органами в рамках своей деятельности с целью обеспечения более эффективного наблюдения за правами человека женщин в свете рабочих совещаний по вопросам учета гендерных аспектов, и вновь подтверждает обязанности всех договорных органов учитывать в своей деятельности гендерные аспекты;

23. *приветствует также* вклад договорных органов по правам человека, в пределах их мандатов, в предотвращение нарушений прав человека, в связи с рассмотрением ими докладов, представленных по соответствующим договорам о правах человека;

24. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии доклад о мерах, принятых с целью осуществления настоящей резолюции, и препятствиях, возникших на пути ее осуществления, а также о мерах, принятых или запланированных для обеспечения финансирования и надлежащих кадровых и информационных ресурсов для эффективного функционирования договорных органов по правам человека;

25. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей шестидесятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Эффективное функционирование механизмов в области прав человека".

56-е заседание

26 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2002/86. Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Комиссия по правам человека,

учитывая, что в число целей Организации Объединенных Наций входят развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира, а также осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

напоминая о принятии 8 сентября 2000 года Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, резолюции 2001/67 Комиссии от 25 апреля 2001 года об укреплении международного сотрудничества в области прав человека и резолюции 56/149 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года,

ссылаясь также на резолюцию 54/113 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1999 года о Годе диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных

Наций и приветствуя провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями,

приветствуя принятие Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа - 8 сентября 2001 года, Декларации и Программы действий и ее роль в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

вновь подтверждая свою приверженность поощрению и укреплению между государствами-членами подлинного международного сотрудничества в области прав человека, провозглашенную в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также соответствующих положений Венской декларации и Программы действий, принятых 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23),

подчеркивая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

подчеркивая, что терпимость и уважение разнообразия, а также поощрение и защита во всем мире прав человека взаимно дополняют друг друга, и признавая, что терпимость и уважение разнообразия поддерживаются, в частности, расширением прав и возможностей женщин и эффективно содействуют ему,

вновь подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями, в том числе в области прав человека, мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

подчеркивая необходимость достижения дальнейшего прогресса в поощрении и развитии уважения прав человека и основных свобод, в частности через международное сотрудничество,

особо отмечая, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, гласность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

памятуя о том, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что поэтому в процессе международного сотрудничества к ним следует относиться с одинаковым вниманием,

ссылаясь на резолюцию 2000/22 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 18 августа 2000 года о поощрении диалога по вопросам прав человека, принятую Подкомиссией на ее пятьдесят второй сессии, и принимая к сведению, что Подкомиссия продолжит рассмотрение вопроса о диалоге между цивилизациями на своей пятьдесят четвертой сессии,

1. *вновь подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и обязанностью всех государств-членов являются поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод, в частности через международное сотрудничество;

2. *считает*, что международное сотрудничество в этой области в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе и международном праве, должно внести эффективный практический вклад в осуществление неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод для всех;

3. *вновь подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и гласности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

4. *настоятельно призывает* всех субъектов международного сообщества к построению международного порядка, основанного на широком участии, справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социального отчуждения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *призывает* государства-члены, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать вести конструктивный диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям;

6. *предлагает* государствам и соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять внимание

важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

7. *с удовлетворением ссылается на решение Генеральной Ассамблеи провозгласить 2001 год Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций и вновь подтверждает, что диалог между культурами и цивилизациями способствует развитию культуры терпимости и уважения многообразия;*

8. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят девятой сессии.

57-е заседание

26 апреля 2002 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 40 голосами при 13 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. главу XVII.]

2002/87. Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека

Комиссия по правам человека,

напоминая:

a) о том, что одна из главных целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в деле поощрения и обеспечения соблюдения прав человека и основных свобод,

b) о резолюции 92 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года, в которой Ассамблея учредила программу консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека, и о решении 1987/147 Экономического и Социального Совета от 29 мая 1987 года, в соответствии с которым Генеральный секретарь учредил Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, а также о резолюции 2000/80 Комиссии от 26 апреля 2000 года,

напоминая также о том, что в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), содержатся, среди прочего:

a) призыв к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека взять на себя более значительную роль в деле поощрения прав человека на основе сотрудничества с государствами-членами и активизации программы консультативного обслуживания в области прав человека,

b) рекомендация относительно усиления координации действий в поддержку прав человека и основных свобод в рамках системы Организации Объединенных Наций и настоятельный призыв ко всем органам, подразделениям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, сотрудничать в целях укрепления, рационализации и упорядочения своей деятельности с учетом необходимости избегать ненужного дублирования в работе,

c) рекомендация относительно учреждения в Организации Объединенных Наций комплексной программы в целях оказания помощи государствам в решении задач по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на поощрение и защиту прав человека, демократии и законности,

памятуя о том, что мандат Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека включает в себя следующие обязанности:

a) оказывать консультативные услуги и техническую и финансовую помощь по просьбе государств,

b) расширять международное сотрудничество в целях поощрения и защиты всех прав человека,

c) координировать деятельность в области поощрения и защиты прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

d) координировать соответствующие учебные и общественные информационные программы Организации Объединенных Наций в области прав человека,

вновь подтверждая, что развитие и укрепление национального потенциала и учреждений по поощрению и защите прав человека являются важной областью международного сотрудничества,

признавая важность дальнейшего укрепления системы обеспечения консультативного обслуживания и технического сотрудничества со стороны Управления Верховного комиссара,

учитывая, что программы технического сотрудничества Управления Верховного комиссара разрабатываются и осуществляются и должны разрабатываться и осуществляться на основе взаимопонимания с соответствующим правительством в контексте выполнения национальных задач в области развития и национальных программ, направленных на поощрение и защиту всех прав человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Верховного комиссара по правам человека по консультативному обслуживанию и техническому сотрудничеству в области прав человека (E/CN.4/2002/116), а также ежегодные обращения Верховного комиссара и ее первый ежегодный доклад о ее деятельности в 2000 году;

2. *заявляет*, что консультативное обслуживание и техническое сотрудничество представляют собой, в тех случаях, когда они обеспечиваются по просьбе правительств в целях развития и укрепления национального потенциала в области прав человека, одно из наиболее действенных и эффективных средств поощрения и защиты всех прав человека, демократии и законности;

3. *приветствует*, таким образом, растущее число просьб об обеспечении консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, которое отражает растущую решимость государств поощрять и защищать права человека и основные свободы, и призывает все государства рассмотреть возможность использования консультативного обслуживания и технического сотрудничества в целях обеспечения полного осуществления всех прав человека;

4. *призывает* существенно увеличить имеющиеся финансовые ресурсы, в том числе за счет добровольных взносов, для консультативного обслуживания и технического сотрудничества, которые следует использовать более эффективным и согласованным образом;

5. *выражает свою признательность* за взносы, сделанные в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, приветствует, в частности, увеличение взносов, сделанных развивающимися странами, и предлагает более широкому кругу правительств и неправительственных организаций рассмотреть возможность внесения взносов;

6. *предлагает* всем правительствам, предусматривающим возможность внесения добровольных взносов в бюджет Управления Верховного комиссара, рассмотреть вопрос о внесении, по мере возможности, нецелевых взносов;

7. *призывает* предпринять усилия по комплексному охвату в программах технического сотрудничества экономических, социальных и культурных прав, а также по непосредственному отражению в них гендерного аспекта;

8. *вновь подтверждает*, что деятельность Организации Объединенных Наций на местах в области прав человека должна, при наличии соответствующей просьбы, дополняться проектами консультативного обслуживания и технического сотрудничества, направленными на достижение долгосрочных результатов посредством укрепления национального потенциала и поощрения национальных учреждений;

9. *подчеркивает*, что при оказании государствам помощи в поощрении и защите всех прав человека и укреплении законности и демократии первоочередное внимание следует уделять программам технического сотрудничества, направленным на удовлетворение конкретных потребностей стран;

10. *подтверждает*, что в целях обеспечения устойчивости проектов консультативного обслуживания и технического сотрудничества они должны включать, по мере возможности, квалифицированный национальный экспертный потенциал в области прав человека и предусматривать дальнейшее развитие и укрепление такого экспертного потенциала;

11. *призывает* Управление Верховного комиссара по правам человека продолжить его нынешнюю практику максимально эффективного использования имеющегося экспертного потенциала в области прав человека, относящегося к регионам, в которых осуществляется деятельность в области технического сотрудничества, и, в соответствующих случаях, из этих регионов и предоставлять в этой связи соответствующую имеющуюся информацию;

12. *признает* полезность консультативного обслуживания и технического сотрудничества для всех стран и призывает Управление Верховного комиссара по правам человека и впредь развивать его потенциал в деле поощрения и защиты всех прав человека по линии проектов консультативного обслуживания и технического сотрудничества и уделять этой деятельности самое первоочередное внимание;

13. *принимает* к сведению взаимозависимость между социально-экономическим развитием, искоренением нищеты и поощрением и осуществлением всех прав человека и приветствует в этой связи ведущую роль Верховного комиссара в межучрежденческой координации работы в области прав человека;

14. *призывает* правительства, соответствующие договорные органы Организации Объединенных Наций, специальных докладчиков и представителей, а также рабочие группы консультироваться друг с другом в целях разработки предложений по конкретным проектам, подлежащим реализации в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека в целях содействия практическому и осязаемому изменению положения в области прав человека;

15. *предлагает* государствам оказать содействие Управлению Верховного комиссара в разработке и финансировании по просьбе государств конкретных проектов технического сотрудничества, направленных на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

16. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать в соответствии с пунктом 16 части II Венской декларации и Программы действий и в сотрудничестве с Советом попечителей Фонда добровольных взносов для технического сотрудничества в области прав человека обеспечивать эффективное управление Фондом добровольных взносов, соблюдение строгих и транспарентных правил управления проектами, периодическое проведение оценки программ и проектов и принять меры по организации информационных совещаний, открытых для участия всех государств-членов и организаций, непосредственно вовлеченных в реализацию программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

b) и далее оказывать необходимую административную помощь Совету попечителей, организовывать его совещания и обеспечивать отражение их выводов в ежегодном докладе Комиссии по правам человека по вопросу о техническом сотрудничестве в области прав человека;

c) представить Комиссии на ее шестидесятой сессии дополнительный аналитический доклад о прогрессе и конкретных результатах, достигнутых в осуществлении программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, а также о препятствиях, возникших на пути ее осуществления, и о функционировании Фонда добровольных взносов и управлении им;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии.

56-е заседание

26 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

2002/88. Помощь Сомали в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Африканской хартией прав человека и народов и другими соответствующими договорами в области прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/81 от 25 апреля 2001 года,

принимая во внимание заявление Председателя Совета Безопасности о ситуации в Сомали от 31 октября 2001 года (S/PRST/2002/30), доклады Генерального секретаря о ситуации в Сомали от 11 октября 2001 года и 21 февраля 2002 года (S/2001/963 и S/2002/189), резолюцию 1265 (1999) Совета Безопасности от 17 декабря 1999 года о защите гражданских лиц в ходе вооруженного конфликта, доклад Генерального секретаря о защите в отношении гуманитарной помощи беженцам и другим лицам в ходе конфликтов (S/1998/883), резолюцию 54/192 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года, озаглавленную "Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций", и Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны,

ссылаясь на резолюцию 751 (1992) Совета Безопасности от 24 апреля 1992 года о положении в Сомали,

признавая, что народ Сомали несет основную ответственность за процесс национального примирения и что он сам должен свободно выбрать свою политическую, экономическую и социальную системы,

отмечая с удовлетворением усилия, предпринимаемые в интересах достижения мира Организацией Объединенных Наций, Организацией Африканского единства, Лигой арабских государств, Европейским союзом, Организацией Исламская конференция,

Движением неприсоединившихся стран, странами - членами Межправительственного органа по вопросам развития и Форума партнеров Межправительственного органа,

выражая удовлетворение по поводу того, что народ северных районов Сомали, несмотря на все трудности, продолжает жить в условиях относительного мира и стабильности, а также обеспечения основных услуг,

учитывая, что международное сообщество не должно бросать сомалийский народ на произвол судьбы и что проблематику прав человека необходимо включить в повестку дня переговоров о будущем Сомали,

высоко оценивая работу, проделанную сомалийскими группами гражданского общества и неправительственными организациями, включая гуманитарные организации, в гуманитарной сфере в контексте их усилий по поощрению и защите прав человека,

признавая огромные трудности, стоящие перед Сомали в связи с необходимостью мобилизации безотлагательной помощи, а также восстановления и развития,

с обеспокоенностью отмечая, что гуманитарная ситуация и положение в плане безопасности в некоторых частях Сомали, включая Могадишо, остаются нестабильными,

приветствуя заявление Председателя Совета Безопасности от 28 марта 2002 года (S/PRST/2002/8), включая обращенную к Генеральному секретарю просьбу начать подготовительные мероприятия на месте для развертывания полномасштабной миссии по миростроительству, как только это позволит обстановка в плане безопасности, и обеспечить координацию осуществляемых видов деятельности по миростроительству и их планомерное расширение,

считая, что гуманитарная помощь и помощь в области развития имеют первостепенное значение в деле содействия уменьшению масштабов нищеты, создания более мирного, справедливого и демократического общества в Сомали и в деле поддержания устойчивого улучшения условий жизни сомалийского народа и расширения его доступа к основным общественным и социальным услугам, а также создания системы благого управления,

признавая существенный вклад Республики Джибути в Артский процесс мира и примирения,

подчеркивая, что мирный процесс в Сомали должен продолжаться и быть завершен посредством диалога, а не применения силы,

ссылаясь на записку секретариата о положении в области прав человека в Сомали (E/CN.4/2002/105),

1. *приветствует*:

a) резолюцию в отношении Сомали, принятую девятой Встречей на высшем уровне глав государств и правительств Межправительственного органа по вопросам развития, состоявшейся в Хартуме 11 января 2002 года, и согласованные усилия по координации Кении, Эфиопии и Джибути (прифронтовых государств) под руководством Председателя Межправительственного органа и их совместные усилия по содействию проведению в Найроби конференции по вопросам примирения в Сомали;

b) решение, принятое Комитетом министров иностранных дел Межправительственного органа по вопросам развития 14 февраля, по созданию технического комитета для выработки условий содействия проведению Национальной конференции по примирению во второй половине апреля 2002 года с участием Переходного национального правительства и всех других сомалийских сторон без каких-либо условий;

c) поддержку, предоставленную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, посредством назначения сотрудника по правам человека в Сомали, базирующегося в Найроби при бюро резидента-координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций для Сомали, и выражает надежду, что этот сотрудник по правам человека сможет продолжать оказывать народу Сомали значимую помощь в ходе осуществления своего мандата;

d) включение рядом учреждений Организации Объединенных Наций проблематики прав человека в свои программы;

e) заявление Председателя Совета Безопасности от 28 марта 2002 года, в котором Совет просил Генерального секретаря начать подготовительные мероприятия на месте для проведения полномасштабной миссии по миростроительству, обеспечить координацию деятельности по миростроительству и ее планомерное расширение, включая увеличение численности персонала, на последовательной основе и в соответствии с существующими мерами по обеспечению безопасности и развернуть, как только это позволит обстановка в

плане безопасности, миссию Организации Объединенных Наций по постконфликтному миростроительству;

f) решение Генерального секретаря создать контактную группу по Сомали, которая будет действовать в Найроби и Нью-Йорке;

g) решение восстановить эмбарго на поставки оружия, введенное резолюцией 733 (1992) Совета Безопасности от 23 января 1992 года, путем создания к 30 апреля 2002 года конкретного механизма по ее выполнению;

2. *отмечает* необходимость предпринять усилия по борьбе с международным терроризмом в соответствии с резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности от 28 сентября 2001 года и настоятельно призывает международное сообщество оказывать помощь Сомали в целях осуществления данной резолюции;

3. *подчеркивает* необходимость обеспечения того, чтобы проблематика прав человека стала неотъемлемой частью деятельности будущей миссии Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сомали;

4. *выражает надежду*, что Национальная конференция по примирению, которая должна состояться в Найроби, будет способствовать восстановлению государства, сохранению национального единства и территориальной целостности в результате процесса национального примирения;

5. *также выражает надежду*, что Национальная конференция по примирению будет способствовать прекращению страданий народа Сомали;

6. *подчеркивает*, что инициатива Межправительственного органа по вопросам развития в отношении Сомали имеет первостепенное значение для обеспечения прогресса в деле формирования правительства на основе всестороннего участия с учетом разделения властей и передачи полномочий в рамках демократического процесса;

7. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с сообщениями о случаях изнасилования, произвольных казней и казней без надлежащего судебного разбирательства, пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и о практике насилия, в частности в отношении женщин и детей, а также в связи с отсутствием эффективной судебной системы, необходимой для обеспечения права на справедливое судебное разбирательство в соответствии с международными стандартами, и принимает во внимание необходимость проведения на

всей территории Сомали тщательного расследования для того, чтобы привлечь виновных к судебной ответственности;

8. *осуждает:*

a) продолжающиеся широкомасштабные нарушения прав человека и гуманитарного права, в частности в отношении меньшинств, женщин и детей, включая сохраняющуюся практику калечения женских половых органов, которая по-прежнему вызывает серьезную обеспокоенность, а также насильственное перемещение гражданских лиц;

b) все нарушения международного гуманитарного права, включая принудительную или насильственную вербовку детей для использования в вооруженном конфликте и использование этих детей в вооруженном конфликте повстанцами;

c) все акты насилия, такие, как захват заложников, похищения и убийства, в том числе работников гуманитарных организаций по оказанию чрезвычайной помощи и персонала учреждений Организации Объединенных Наций;

9. *самым настоятельным образом призывает* Переходное национальное правительство, местные власти и всех политических и традиционных лидеров Сомали:

a) укрепить свою решимость в деле проведения диалога с целью расширения и углубления процесса национального примирения;

b) оставить в стороне свои разногласия, участвовать в диалоге, проводимом Межправительственным органом по вопросам развития, без каких-либо предварительных условий и с искренним намерением расширить и завершить процесс национального примирения, поставив во главу угла интереса народа Сомали;

c) уважать права человека и нормы международного гуманитарного права, изложенные в международных договорах, в частности нормы, относящиеся к внутренним вооруженным конфликтам;

d) поддерживать восстановление законности на всей территории страны, в частности путем применения международно признанных стандартов в области уголовного правосудия;

е) обеспечить защиту и облегчить работу персонала Организации Объединенных Наций, работников гуманитарных учреждений по оказанию чрезвычайной помощи и представителей неправительственных организаций и международных средств массовой информации, а также гарантировать всем лицам, занимающимся гуманитарной деятельностью, свободу передвижения по всей территории страны и безопасный и беспрепятственный доступ к гражданским лицам, нуждающимся в защите и гуманитарной помощи;

10. *призывает:*

а) Переходное национальное правительство и Переходный национальный парламент продолжать в духе конструктивного диалога процесс вовлечения всех групп в стране, включая северо-восточные и северо-западные самоуправляющиеся территории ("Сомалиленд" и "Пунтленд"), в процесс национального примирения в целях его завершения и подготовки к созданию постоянных механизмов управления на основе принципов демократии;

б) власти самоуправляющихся территорий "Сомалиленд" и "Пунтленд" установить конструктивные взаимоотношения с Переходным национальным правительством;

с) все государства и другие стороны тщательно соблюдать эмбарго на поставки оружия, введенное резолюцией 733 (1992) Совета Безопасности;

д) все государства воздерживаться от какого-либо военного вмешательства во внутренние дела Сомали и соблюдать эмбарго на поставки оружия;

е) все государства, в особенности государства данного региона, воздерживаться от вмешательства во внутренние дела Сомали, чтобы не допустить дальнейшей дестабилизации, создания атмосферы страха, оказания негативного влияния на права человека отдельных лиц и подрыва суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства, а также воздерживаться от использования территории Сомали для подрыва стабильности во всем субрегионе;

ф) все государства и местные власти в Сомали препятствовать тому, чтобы лица и организации пользовались ситуацией в Сомали для финансирования, планирования, поощрения, поддержки или совершения террористических актов с территории данной страны, подчеркивая, что усилия по борьбе с терроризмом в Сомали не отделимы от

усилий по установлению мира и системы управления в этой стране, как указывается в заявлении Председателя Совета Безопасности от 28 марта 2000 года;

g) все государства считать своей обязанностью обеспечивать достижение долгосрочной цели региональной стабильности, в частности, путем выполнения позитивной роли в процессе восстановления национальных учреждений в Сомали;

h) региональные и международные организации и соответствующие страны продолжать активизировать согласованные усилия, направленные на содействие процессу национального примирения в Сомали, памятуя о том, что мирное сосуществование всех сторон и групп является важной основой для уважения прав человека;

i) отдельные страны-доноры, международные организации и неправительственные организации продолжать учитывать принципы и цели прав человека в гуманитарной работе и деятельности в интересах развития, которой они занимаются в Сомали, и сотрудничать с независимым экспертом Комиссии;

j) международное сообщество продолжать оказывать все более активную помощь в ответ на призывы Организации Объединенных Наций содействовать усилиям по предоставлению чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции во всех районах Сомали, включая усилия, направленные на укрепление гражданского общества, стабилизацию системы управления и восстановление законности, и поддерживать деятельность управления Верховного комиссара в отношении Сомали;

k) все государства, располагающие информацией о случаях нарушения положений резолюции 733 (1992) Совета Безопасности относительно обязательного эмбарго на поставки оружия в Сомали, представить эту информацию Комитету по Сомали Совета Безопасности, учрежденному на основании резолюции 751 (1992), в целях оказания Комитету поддержки в его работе;

l) Организацию Объединенных Наций, ее государства-члены и специализированные учреждения, неправительственные организации и бреттон-вудские учреждения активизировать свою помощь, в частности, в области прав человека, образования, прав женщин и гендерного равенства, здравоохранения (с заострением внимания на борьбе с ВИЧ/СПИДом и другими передаваемыми контактным путем болезнями), демобилизации повстанцев, разоружения, борьбы с распространением стрелкового оружия, разминирования и восстановления базовой инфраструктуры;

m) Организацию Объединенных Наций, ее государства-члены и специализированные учреждения в полной мере оказывать поддержку и содействие межправительственному органу по вопросам развития в деле выполнения его решений по Сомали, которые являются важным элементом в деле формирования мирного процесса в стране;

11. *высоко оценивает* работу, проведенную независимым экспертом, и приветствует его доклад (E/CN.4/2002/119);

12. *предлагает* правительствам и организациям, которые в состоянии сделать это, положительно откликнуться на просьбы Генерального секретаря о предоставлении помощи в осуществлении настоящей резолюции;

13. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить перевод настоящей резолюции в сопровождении соответствующей пояснительной записки, содержащей базовую информацию, на сомалийский язык и ее широкое распространение в пределах страны через посредство сотрудника по правам человека для Сомали, базирующегося в Найроби;

14. *постановляет:*

a) продлить мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали еще не один год и просить независимого эксперта представить доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

b) просить Генерального секретаря и впредь оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь в выполнении его мандата и выделить из имеющихся в Организации Объединенных Наций ресурсов достаточные средства для финансирования деятельности независимого эксперта и Верховного комиссара по оказанию консультативных услуг и технической помощи;

c) продолжить рассмотрение этого вопроса на пятьдесят девятой сессии по тому же пункту повестки дня.

56-е заседание

26 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

2002/89. Положение в области прав человека в Камбодже

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

ссылаясь на Соглашение о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанное в Париже 23 октября 1991 года, включая часть III этого Соглашения, касающуюся прав человека,

учитывая свою резолюцию 2001/82 от 25 апреля 2001 года, резолюцию 56/169 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года и предыдущие соответствующие резолюции,

признавая, что трагическая история Камбоджи требует особых мер для обеспечения защиты прав человека всего народа Камбоджи и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

считая желательным, чтобы международное сообщество продолжало принимать конструктивные меры для оказания содействия усилиям по расследованию обстоятельств трагической истории Камбоджи, в том числе по установлению ответственности за совершенные в прошлом международные преступления, такие, как акты геноцида и преступления против человечности, при режиме Демократической Кампучии в период 1975-1979 годов,

принимая во внимание представленную в июне 1997 года просьбу камбоджийских властей об оказании помощи в принятии мер в связи с совершенными в прошлом серьезными нарушениями камбоджийского и международного права, письмо Генерального секретаря от 15 марта 1999 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности (A/53/850-S/1999/231) и содержащийся в приложении к нему доклад Группы экспертов, назначенной Генеральным секретарем, и дискуссии, состоявшейся между правительством Камбоджи и Секретариатом Организации Объединенных Наций по вопросу о стандартах и процедурах привлечения к ответственности лидеров "красных кхмеров", несущих основную ответственность за наиболее серьезные нарушения прав человека в период 1975-1979 годов,

признавая законную заинтересованность правительства и народа Камбоджи в усилиях по отстаиванию международно признанных принципов справедливости и национального примирения,

признавая также, что возможность привлечения к ответственности лиц, совершивших тяжкие нарушения прав человека, является одним из центральных элементов любого эффективного средства правовой защиты жертв нарушений прав человека и ключевым фактором в обеспечении функционирования беспристрастной и справедливой системы правосудия, обеспечивающей поощрение и защиту прав человека и основных свобод,

с удовлетворением отмечая роль, которую продолжает играть Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека в Камбодже,

I. ПОДДЕРЖКА И СОТРУДНИЧЕСТВО С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. *просит* Генерального секретаря, через его Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже, в сотрудничестве с отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже, оказывать помощь правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения Камбоджи и обеспечивать достаточные ресурсы для дальнейшего функционирования оперативного присутствия в Камбодже Управления Верховного комиссара, а также предоставить Специальному представителю возможность и впредь оперативно выполнять свои задачи;

2. *приветствует* доклад Генерального секретаря о роли и достижениях Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле оказания помощи правительству и народу Камбоджи в области поощрения и защиты прав человека (E/CN.4/2002/17) и использование Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже в целях финансирования программы деятельности отделения Управления Верховного комиссара в Камбодже и призывает международное сообщество рассмотреть возможность внесения средств в этот Целевой фонд;

3. *приветствует также* доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже (E/CN.4/2002/118), призывает правительство Камбоджи продолжать свое сотрудничество

на всех уровнях власти, поддерживает призывы правительства и Специального представителя к увеличению международной помощи Камбодже и дальнейшим усилиям в целях сокращения масштабов нищеты и призывает страны-доноры и другие соответствующие стороны выполнить свои обязательства, принятые на совещании Консультативной группы в Токио в июне 2001 года;

4. *приветствует* подписание правительством Камбоджи и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека меморандума о взаимопонимании по вопросу о продлении мандата отделения в Камбодже и призывает правительство продолжать сотрудничество с этим отделением в осуществлении совместных усилий по поощрению прав человека;

5. *с удовлетворением отмечает* жизненно важную и ценную роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и неправительственных организаций в Камбодже, в частности в образовании и подготовке в области прав человека, и призывает правительство Камбоджи обеспечить защиту этих организаций по правам человека и их сотрудников и продолжать тесно и согласованно сотрудничать с ними в усилиях по укреплению и развитию прав человека в Камбодже;

6. *с интересом отмечает* усилия Камбоджийского комитета по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека в Камбодже, включая публикацию его доклада, и поощряет усилия правительства Камбоджи по созданию независимого национального механизма по поощрению и защите прав человека на основе принципов, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, известных как Парижские принципы;

II. АДМИНИСТРАТИВНАЯ, ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ И СУДЕБНАЯ РЕФОРМА

7. *с обеспокоенностью отмечает* сохранение проблем, связанных с обеспечением законности и функционированием судебной системы, в частности из-за коррупции и посягательства исполнительной власти на независимость судебных органов, приветствует сохраняющуюся приверженность правительства Камбоджи проведению реформы судебной системы и настоятельно призывает правительство в приоритетном порядке принять необходимые меры по обеспечению независимости, беспристрастности и эффективности Верховного совета магистратуры и судебной власти в целом и увеличить бюджетное финансирование судебной системы;

8. *настоятельно призывает* правительство Камбоджи наращивать усилия по скорейшему принятию законов и кодексов, являющихся основными компонентами

базовой правовой системы, включая закон о статусе магистратов, уголовный кодекс, уголовно-процессуальный кодекс, новый гражданский кодекс и гражданский процессуальный кодекс, а также усилия по реформированию системы отправления правосудия и повышению качества подготовки судей и адвокатов, приветствует открытие Королевской школы магистратов и прогресс в создании школы адвокатов, призывает международное сообщество оказывать правительству помощь в этих областях и приветствует, в частности, подготовку законопроекта о статусе магистратов;

9. *приветствует* принятие Закона о земле, с озабоченностью отмечая проблемы, связанные с земельными угодьями, в частности захват земель, принудительные выселения и продолжающееся перемещение населения, и настоятельно призывает правительство Камбоджи для решения этих проблем продолжать деятельность по созданию реальной, эффективной и транспарентной системы учета земель;

10. *приветствует* дальнейшие усилия правительства Камбоджи по оперативному и эффективному осуществлению его программы реформ, включая план действий в области управления;

11. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи со все еще сохраняющейся обстановкой безнаказанности в Камбодже, высоко оценивает приверженность и усилия правительства Камбоджи с целью решения этой проблемы, призывает правительство Камбоджи в сверхсрочном порядке принять дальнейшие меры, направленные на безотлагательное проведение расследований и судебное преследование с соблюдением надлежащих процессуальных гарантий и международных стандартов в области прав человека всех тех, кто совершил серьезные преступления, включая нарушения прав человека, и призывает международное сообщество предоставить такие средства, как техническая и экспертная помощь, с тем чтобы помочь правительству выполнить взятое им на себя обязательство повысить эффективность судебного преследования лиц, виновных в таких нарушениях;

12. *приветствует* усилия правительства Камбоджи по демобилизации элементов вооруженных сил, которые больше не являются необходимыми для обеспечения ее безопасности, призывает правительство осуществлять положения своей Программы национальной обороны, особенно в достижении политических целей по оказанию вооруженным силам помощи в деле их превращения в профессиональную, беспристрастную и открытую организацию, и продолжать проведение реальной реформы, включая претворение в жизнь полномасштабной программы демобилизации, и призывает международное сообщество по-прежнему оказывать правительству содействие в достижении этих целей;

13. *приветствует* усилия правительства Камбоджи по мирному и эффективному проведению 3 февраля 2002 года выборов в коммунах, с глубокой озабоченностью отмечает случаи запугивания, насилия и убийств и сообщения о подкупе избирателей и настоятельно призывает правительство тщательно расследовать эти инциденты и привлечь виновных к ответственности, принять необходимые меры по предупреждению насилия и запугивания после выборов, обеспечить отсутствие аналогичных проблем при проведении всеобщих выборов в следующем году и, в частности, обеспечить полный нейтралитет государственных учреждений, в том числе независимой национальной избирательной комиссии, надлежащий правопорядок и справедливый доступ всех сторон ко всем средствам массовой информации, включая средства вещания;

14. *с серьезной обеспокоенностью отмечает* условия содержания в тюрьмах в Камбодже, с интересом отмечает некоторые важные усилия по совершенствованию пенитенциарной системы, рекомендует продолжить оказание международной помощи с целью улучшения физических условий содержания под стражей и призывает правительство Камбоджи принять дальнейшие меры по улучшению условий в тюрьмах, обеспечить достаточное питание и охрану здоровья заключенных и задержанных, в том числе путем укрепления координационной роли департамента по вопросам охраны здоровья в тюрьмах в сотрудничестве с министерством здравоохранения, провинциальными органами и неправительственными организациями, работающими в этой области, предупреждать любое применение пыток и удовлетворять особые потребности женщин и детей;

III. НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И НАСИЛИЕ

15. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу продолжающихся нарушений прав человека, включая пытки, чрезмерное содержание под стражей до суда, нарушения трудовых прав и насильственное выселение, политическое насилие, участие в актах насилия, а также явное отсутствие защиты от убийств в результате самосуда, о которых подробно говорится в докладах Специального представителя, отмечает некоторый прогресс, достигнутый правительством Камбоджи в решении этих проблем, и настоятельно призывает правительство принять все необходимые меры по предупреждению таких нарушений;

16. *настоятельно призывает* правительство Камбоджи бороться со всеми проявлениями дискриминации в отношении этнических меньшинств, а также выполнять свои обязательства по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в том числе путем обращения за технической помощью;

IV. СУД НАД "КРАСНЫМИ КХМЕРАМИ"

17. *вновь подтверждает*, что наиболее серьезные нарушения прав человека в недавней истории Камбоджи были совершены "красными кхмерами", и признает, что окончательный крах "красных кхмеров" и неустанные усилия правительства открыли путь к восстановлению мира, стабильности и национальному примирению в Камбодже и к проведению расследований и судебному преследованию лидеров "красных кхмеров";

18. *призывает* правительство Камбоджи обеспечить, чтобы высшие руководители Демократической Кампучии и лица, в наибольшей степени виновные в преступлениях и серьезных нарушениях уголовного законодательства Камбоджи, международного гуманитарного права и норм обычного права и признанных Камбоджей международных конвенций, были преданы суду в соответствии с международными стандартами справедливости, беспристрастности и законности, и в этой связи признает необходимость сотрудничества между правительством Камбоджи и Организацией Объединенных Наций, призывает стороны возобновить дискуссии о создании соответствующего судебного органа, а также призывает международное сообщество оказывать помощь в достижении этой цели.

V. ЗАЩИТА ЖЕНЩИН И ДЕТЕЙ

19. *приветствует* успехи в улучшении положения женщин и настоятельно призывает правительство Камбоджи продолжать принятие надлежащих мер по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, борьбе с насилием над женщинами во всех его формах и принятию всех необходимых мер для выполнения своих обязательств по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в том числе путем обращения за технической помощью;

20. *с удовлетворением отмечает* усилия правительства Камбоджи по борьбе с ВИЧ/СПИДом, но при этом выражает озабоченность в связи с его растущим распространением, а также с серьезным беспокойством отмечает нарастающие масштабы торговли и сексуальной эксплуатации женщин и детей, настоятельно призывает правительство при содействии международного сообщества разработать соответствующее внутреннее законодательство по борьбе с этим явлением и просит правительство и международное сообщество предпринять согласованные усилия по всеобъемлющему решению этих проблем и устранению причин их возникновения;

21. *настоятельно призывает* правительство Камбоджи продолжать улучшать уровень охраны здоровья детей и их доступ к образованию, обеспечивать и поощрять бесплатную и доступную регистрацию новорожденных и создать эффективную систему правосудия в отношении несовершеннолетних, отвечающую международным стандартам в области прав человека, и призывает международное сообщество продолжать оказание правительству помощи в достижении этих целей;

22. *с серьезным беспокойством* отмечает проблему детского труда в его наихудших формах, призывает правительство Камбоджи принять немедленные и эффективные меры по защите детей от экономической эксплуатации и выполнения любых работ, которые могут быть опасными, препятствовать их образованию или причинить вред их здоровью, безопасности или моральному облику, в частности путем претворения в жизнь от имени детей законов Камбоджи о детском труде, действующего трудового законодательства и положений о борьбе с торговлей людьми и привлечения к ответственности лиц, виновных в нарушениях этих законов, предлагает Международной организации труда продолжать оказывать необходимую помощь в этом направлении и призывает правительство Камбоджи рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Международной организации труда 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда;

VI. НАЗЕМНЫЕ МИНЫ И СТРЕЛКОВОЕ ОРУЖИЕ

23. *выражает глубокую озабоченность* в связи с разрушительными последствиями применения противопехотных мин для камбоджийского общества и их дестабилизирующим воздействием, приветствует успехи правительства Камбоджи в обезвреживании этих мин и осуществлении программ оказания помощи жертвам и информирования о минной опасности, призывает правительство наращивать усилия в этом направлении и выражает признательность странам-донорам и другим членам международного сообщества за их вклад в содействие проведению разминирования;

24. *выражает обеспокоенность* по поводу наличия у населения большого количества стрелкового оружия, высоко оценивает усилия правительства Камбоджи в этой связи и сотрудничество с международным сообществом в решении проблем, связанных со стрелковым оружием, и призывает правительство и международное сообщество поддерживать региональные и международные усилия по сокращению количества незаконно хранящегося стрелкового оружия, включая осуществление имеющихся программ;

VII. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

25. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад о роли и достижениях Управления Верховного комиссара в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также о вынесенных Специальным представителем рекомендациях по вопросам, относящимся к его мандату;

26. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей пятьдесят девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека".

56-е заседание

26 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

В. Решения

2002/101. Организация работы

На своем 2-м заседании 19 марта 2002 года Комиссия по правам человека без голосования постановила пригласить следующих лиц принять участие в ее заседаниях:

а) в связи с рассмотрением пункта 5: г-на Э. Берналеса Бальестероса, Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение;

б) в связи с рассмотрением пункта 6: г-на М. Глеле-Ахаханзо, Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

с) в связи с рассмотрением пункта 7: г-на М.-С. Дембри, Председателя-Докладчика Рабочей группы открытого состава по праву на развитие, созданной для оценки и анализа прогресса, достигнутого в деле осуществления права на развитие;

d) в связи с рассмотрением пункта 7: г-на А. Сенгупту, независимого эксперта по вопросу о праве на развитие;

e) в связи с рассмотрением пункта 8: г-на Дж. Дугарда, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;

f) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на Г. Гальона, Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее;

g) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на М. Копиторна, Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран;

h) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на Ж. Кутилейру, Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории);

i) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на Г. Баума, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане;

j) в связи с рассмотрением пункта 9: г-жу Ю.А. Моток, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго;

k) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на К. Хоссайна, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане;

l) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на П.С. Пиньеру, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме;

m) в связи с рассмотрением пункта 9: г-жу М.-Т. Кейта-Бокум, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди;

n) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на А. Мавроматиса, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке;

- о) в связи с рассмотрением пункта 9 b): г-на Ф. Йимера, Председателя-докладчика Рабочей группы по сообщениям Подкомиссии по поощрению и защите прав человека; представителей государств, которых касались ситуации, рассматривавшиеся в рамках пункта 9 b);
- р) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на Б.Э. Ньямвайя Мудхо, независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;
- q) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на Дж. Зиглера, Специального докладчика по праву на питание;
- г) в связи с рассмотрением пункта 10: г-жу Ф. З. Ухаши-Везели, Специального докладчика по вопросу о неблагоприятных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека;
- s) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на М. Катари, Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненту права на достаточный жизненный уровень;
- t) в связи с рассмотрением пункта 10: г-жу А.-М. Лизан, независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете;
- u) в связи с рассмотрением пункта 10: г-жу К. Томашевски, Специального докладчика по вопросу о праве на образование;
- v) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на Х. Котрана, независимого эксперта для изучения вопроса о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;
- х) в связи с рассмотрением пункта 11 а): г-на Л. Жуане, Председателя Рабочей группы по произвольным задержаниям;
- у) в связи с рассмотрением пункта 11 а): г-на Т. ван Бовена, Специального докладчика по вопросу о пытках;

z) в связи с рассмотрением пункта 11 а): г-жу Е. Одио Бенито, Председателя-докладчика Рабочей группы открытого состава по проекту Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

aa) в связи с рассмотрением пункта 11 а): г-на Дж. Уолкейта, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда для жертв пыток;

bb) в связи с пунктом 11 b): г-на И. Тошевки, члена Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям;

cc) в связи с рассмотрением пункта 11 b): г-жу А. Джахангир, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях;

dd) в связи с рассмотрением пункта 11 b): г-на М. Новака, независимого эксперта по рассмотрению существующих международных уголовно-правовых рамок и норм прав человека, касающихся защиты от насильственных и недобровольных исчезновений;

ee) в связи с рассмотрением пункта 11 c): г-на А. Хуссайна, Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение;

ff) в связи с рассмотрением пункта 11 d): г-на П. Кумарасвами, Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов;

gg) в связи с рассмотрением пункта 11 e): г-на А. Амора, Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости;

hh) в связи с рассмотрением пункта 12: г-на О. Джеранди, Председателя Комиссии по положению женщин;

ii) в связи с рассмотрением пункта 12 а): г-жу Р. Кумарасвами, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях;

jj) в связи с рассмотрением пункта 13: г-на Х.М. Петита, Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;

kk) в связи с рассмотрением пункта 13: г-на О.А. Отунну, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах;

ll) в связи с рассмотрением пункта 14 а): г-на Г. Родригеса Писарро, Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов;

mm) в связи с рассмотрением пункта 14 с): г-на Ф.М. Денга, Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны;

nn) в связи с рассмотрением пункта 14 d): Свами Агнивеша, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций по современным формам рабства;

oo) в связи с рассмотрением пункта 14 d): г-на Б. Линдквиста, Специального докладчика Комиссии по социальному развитию;

pp) в связи с рассмотрением пункта 15: г-на Р. Ставенхагена, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов;

qq) в связи с рассмотрением пункта 15: г-на Л. Е. Чавеса, Председателя-докладчика Рабочей группы по проекту декларации прав коренных народов Организации Объединенных Наций;

rr) в связи с рассмотрением пункта 15: г-жу Э.И. Даес, Специального докладчика Подкомиссии по вопросу о коренных народах и их связи с землей;

ss) в связи с рассмотрением пункта 15: г-жу В. Таули-Корпус, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для коренных народов;

tt) в связи с рассмотрением пункта 15: г-на М. Додсона, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира;

uu) в связи с рассмотрением пункта 16: г-на Д. Вайсбротта, Председателя Подкомиссии по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят второй сессии;

vv) в связи с рассмотрением пункта 17: г-на М. Альфонсо Мартинеса, Специального докладчика Подкомиссии по вопросу о правах и обязанностях человека;

xx) в связи с рассмотрением пункта 17 b): г-жу Х. Джилани, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках;

yy) в связи с рассмотрением пункта 19: г-на П. Лойпрехта, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже;

zz) в связи с рассмотрением пункта 19: г-жу Л.И. Таклу, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека;

aaa) в связи с рассмотрением пункта 19: г-на Г. Алнажара, независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали.

[См. главу III.]

2002/102. Взаимодействие между секретариатом по процедуре 1503 и Отделом по улучшению положения женщин

На своем 27-м (закрытом) заседании 5 апреля 2002 года Комиссия по правам человека, ссылаясь на решение 2001/304 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2001 года, принимая во внимание всю информацию, имеющую отношение к процедуре 1503, и подтверждая принцип конфиденциальности на всех стадиях процедуры 1503, о чем говорится в пункте 9 резолюции 2000/3 Экономического и Социального Совета от 16 июня 2000 года, постановила:

а) что существующая практика обмена информацией между секретариатом по процедуре 1503 Управления Верховного комиссара по правам человека и Отделом Секретариата по улучшению положения женщин не имеет правовой основы;

б) просить секретариат по процедуре 1503 Управления Верховного комиссара по правам человека немедленно прекратить практику направления ежемесячных конфиденциальных перечней Отделу по улучшению положения женщин;

с) рекомендовать Экономическому и Социальному Совету одобрить настоящее решение.

Комиссия также постановила предать гласности настоящее решение как решение 2002/102 пятьдесят восьмой сессии Комиссии.

[См. главу IX.]

2002/103. Положение на оккупированной палестинской территории

На своем 41-м заседании 16 апреля 2002 года Комиссия по правам человека постановила путем заносимого в отчет о заседании голосования 41 голосом против 2 при 9 воздержавшихся:

- a) выразить свою глубокую обеспокоенность по поводу того факта, что ее резолюция 2002/1 от 5 апреля 2002 года не была осуществлена по причине отсутствия позитивного отклика со стороны оккупирующей державы, даже несмотря на то, что положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории продолжало ухудшаться;
- b) призвать к незамедлительному осуществлению своей резолюции 2002/1 от 5 апреля 2002 года;
- c) настоятельно призвать Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в срочном порядке представить доклад Комиссии по вопросу об ухудшающемся положении в области прав человека на оккупированной палестинской территории на основе сообщений всех заинтересованных организаций, присутствующих на оккупированной территории.

[См. главу IV.]

2002/104. Вопрос о правах человека на Кипре

На своем 48-м заседании 19 апреля 2002 года Комиссия по правам человека без голосования постановила сохранить в пункте "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира" своей повестки дня подпункт а), озаглавленный "Вопрос о правах человека на Кипре", и уделить ему должное внимание на своей пятьдесят девятой сессии при том понимании, что меры, предусмотренные предыдущими

резолюциями Комиссии по этому вопросу, продолжают оставаться в силе, включая и просьбу к Генеральному секретарю представить Комиссии доклад об их осуществлении.

[См. главу IX.]

2002/105. Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам

На своем 49-м заседании 22 апреля 2002 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2001/2 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 10 августа 2001 года, постановила путем заносимого в отчет о заседании голосования 37 голосами против 1 при 15 воздержавшихся утвердить решение о назначении г-на Эль-Хаджи Гиссе Специальным докладчиком для проведения подробного исследования по вопросу о взаимосвязи между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и содействием осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам на национальном и международном уровнях с учетом также вопросов, касающихся осуществления права на развитие, в целях выявления наиболее эффективных способов укрепления деятельности в этой области и как можно более точного и полного определения содержания права на доступ к воде по отношению к другим правам человека: одобрила решение просить Специального докладчика представить Подкомиссии предварительный доклад на ее пятьдесят четвертой сессии, промежуточный доклад о ходе работе - на ее пятьдесят пятой сессии и окончательный доклад - на ее пятьдесят шестой сессии; и просила Генерального секретаря оказать Специальному докладчику все необходимое содействие в целях успешного выполнения возложенного на него мандата.

[См. главу X.]

2002/106. Социальный форум

На своем 49-м заседании 22 апреля 2002 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2001/24 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 16 августа 2001 года, постановила путем заносимого в отчет о заседании голосования 21 голосом против 31 при 1 воздержавшемся одобрить просьбу Подкомиссии к Экономическому и Социальному Совету разрешить проведение в Женеве предсессионного форума по экономическим, социальным и культурным правам под названием Специальный форум до начала пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии продолжительностью два дня при участии десяти членов Подкомиссии с учетом

регионального представительства и разрешить предоставление всех секретариатских услуг, необходимых для подготовки и обслуживания этого мероприятия.

[См. главу X.]

2002/107. Права неграждан

На своем 55-м заседании 25 апреля 2002 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению решение 2001/108 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 15 августа 2001 года и ссылаясь на свою резолюцию 2000/60 от 24 апреля 2000 года, постановила одобрить просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю препроводить вопросник Специального докладчика по правам неграждан правительствам, межправительственным организациям, договорным органам по правам человека, в частности Комитету по ликвидации расовой дискриминации, а также неправительственным организациям, с просьбой направить любую информацию, которую они, возможно, пожелают представить в связи с данным исследованием, с тем чтобы Специальный докладчик мог в полной мере учесть их при подготовке своего промежуточного доклада для пятидесят четвертой сессии Подкомиссии.

[См. главу XIV.]
